

# ISSN #1082-555X

## **Editor**

Roxanne Owens DePaul University

### Associate Editors

Adelfio Garcia
Chicago Public Schools

Kathleen A. Paciga Columbia College Chicago

David Bates
Concordia University Chicago

Marie Ann Donovan DePaul University

Mary Yockey Indian Prairie School District 204

Sophie Degener Kristin Lems Ivy Sitkoski National Louis University

Amina Chaudhri Northeastern Illinois University

Laurie Elish-Piper Melanie D. Koss Northern Illinois University

Dora M. Guzmán
Palatine Community Consolidated
School District 15

Kristine M. Schutz Rebecca Woodard University of Illinois—Chicago

Steven L. Layne Wheaton College

# ILLINOIS READING COUNCIL JOURNAL

# Editorial Advisory Board

Rebekah Buchanan Western Illinois University Macomb, IL

Amy Butler Chicago Public Schools Chicago, IL

Valerie Cawley Judson University Elgin, IL

Demetra Disotuar Evanston-Skokie School District 65

Evanston, IL Darryn Diuguid

McKendree University Lebanon, IL

Marygrace Farina Archdiocese of Chicago

Chicago, IL

University of Illinois-Chicago

Chicago, IL Mary Gardner

Angela Fortune

Northern Illinois University

DeKalb, IL

Elizabeth Goldsmith-Conley Don Moyer Boys and Girls Club Champaign, IL

Debbie Harrison Eastern Illinois University

Charleston, IL

Jerry L. Johns Northern Illinois University

DeKalb, IL

Lynn Keck Rock Island School Dis

Rock Island School District 41 Rock Island, IL

Steven L. Layne Wheaton College Wheaton, IL

Samantha Morley Indian Prairie School District 204 Naperville, IL & Northern Illinois University DeKalb, IL Kathleen A. Paciga Columbia College Chicago Chicago, IL

Kari Pawl Concordia University Chicago, IL

Margaret Mary Policastro Roosevelt University Chicago, IL

Kristine Schutz University of Illinois at Chicago Chicago, IL

Frances Steward Western Illinois University Macomb, IL

A. Gillian Stewart-Wells Judson University Elgin, IL

Karen Tischhauser Barrington Middle School Barrington, IL

Annette M. VanAken Concordia University Chicago River Forest, IL

Donna E. Werderich Northern Illinois University DeKalb, IL

Alisha White Western Illinois University Macomb, IL

Chyrese S. Wolf Chicago State University Chicago, IL

Rebecca Woodard University of Illinois at Chicago Chicago, IL

# Illinois Reading Council Journal

Volume 53, Number 3 Summer 2025

# **Table of Contents**

# **Articles**

3 Comprehensive Approach to Improving Early Reading with Young Multilingual Learners: One District's Journey

Renee Urbanski, Laura Swanlund, Jeffrey Tadelman, and Cristina Sánchez-López

13 "What's the Difference Between Documented and Undocumented Migrants?" Tearing Down Borders to Build Belonging

Elvira Pichardo

# Special Feature

20 The Wonderland of Lewis Carroll's Oxford

Gregory Bryan

# **Columns**

36 Empowering Readers with Books: Love and Loss

Kathleen A. Paciga and Melanie D. Koss

44 Family Engagement in Literacy: Using Easy At-Home STEM Activities to Encourage Reading and Writing

Laurie Elish-Piper

49 Professional Development: Teacher Conversations on Comprehension, Critical Thinking, and Coaching While Enjoying a Nice Summer Day

Sophie Degener, Adelfio Garcia, Dora M. Guzmán, and Ivy Sitkoski

54 Cultivating Sustainable Futures Through Children's Environmental Literature: Meet Lita Judge, Children's Author/Illustrator

Kristine M. Schutz and Rebecca Woodard

62 Legacy Voices: Insights from Dr. MaryEllen Vogt

Steven L. Layne and Alexia Salzman

74 Authors, Books, and Beyond: A Conversation with Darcy Day Zoells About *The New Bicycle*Amina Chaudhri

81 Calls for Contributions for Future Issues of the Illinois Reading Council Journal

The Illinois Reading Council Journal (IRCJ) is published quarterly and is distributed as a service to all members of the Illinois Reading Council. Membership in the Illinois Reading Council can be obtained through local and special interest reading councils in Illinois. For information, contact the Illinois Reading Council at 1100 Beech Street, Building 8, Suite 2, Normal, IL 61761. IRC staff may also be reached by telephone at (309) 454-1341. Libraries and educational institutions can subscribe to IRCJ at an annual rate of \$50.00; address inquiries to the Executive Director at the IRC office. Because the IRCJ serves as an open forum, its contents do not necessarily reflect or imply endorsement or advocacy by the Illinois Reading Council, its officers, or its members.

*Photocopies:* Individuals may photocopy articles from the journal without written permission for nonprofit educational use, or may make five copies of a single article for library reserve use in an educational institution. Consent to photocopy does not extend to photos or items reprinted by permission from other publishers. Members of the Illinois Reading Council who wish to use copies of an article in a handout or coursepack and for repeated use may do so without a fee. Nonmembers must obtain photocopying permission from the Illinois Reading Council, 1100 Beech Street, Building 8, Suite 2, Normal, IL 61761.

©2025, Illinois Reading Council

Publication services for the *IRCJ* are provided by Sandra K. Larimer, Copy Editor, and Shanee J. Plate, Layout/Design. Honor Allen is Editor Roxanne Owens' graduate assistant.

# About the Cover Artist

# Jacqueline Alcántara

Jacqueline Alcántara is a Chicago-based illustrator and educator. She spends her days drawing, writing, and walking her dog while fueled by dance music, carbs, and coffee. Her 8th illustrated picturebook is also her author/illustrator debut titled *Tíos and Primos* (see pp. 61 & 73). It received two starred reviews from *Kirkus* and *School Library Journal*. Her past illustrated



books include *The Field* by Baptiste Paul, *Freedom Soup* by Tami Charles, *Jump at the Sun* by Alicia D. Williams, *Your Mama* by NoNieqa Ramos, *Ordinary Days* by Angela Joy, and *Jam, Too?* by JaNay Brown Wood. Her next book projects include *Just Shine* written by Supreme Court Justice Sonia Sotomayor and *Wifredo's Jungle* written by Margarita Engle. In addition to her work in the children's publishing industry, she creates editorial and fashion illustrations, teaches at Columbia College Chicago, and has a never-ending interest in learning new skills and taking on new challenges.

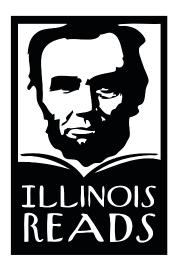
# https://jacquelinealcantara.com/childrensillustration

Cover Art: "Science Room Hurricane"

Other artwork by Jacqueline can be found on pages 53, 61, 72, and 73.

# ILLINOIS READS

# READING STATE OF MINI



Join the statewide literacy initiative! Six books in each age band, birth to adult, with fun activities, book clubs, author events, and more! Order bookmarks and posters today!

Visit our website for more information www.illinoisreads.org

#### Birth-4

Can You Dance Like a Peacock? by Rekha S. Rajan Hide-and-Seek by Molly Cranch Moms Can Do It All! by Ted Maass Sleepy: Surprising Ways Animals Snooze by Jennifer Ward Painting the Sky with Love: A Celebration of Legendarios: Wrath of the Rain God Love and Community by Mary E. Haque Play Outside with Me by Kat Chen

## K-2

Bats Beneath the Bridge by Janet Nolan Love Grows by Ruth Spiro Somebody Needs to Do Something About That Monster! by Doug Cenko The Ghost Who Was Afraid of Everything by Nadia Ahmed The Heartbeat Drum: The Story of Carol Powder, Cree Drummer and Activist by Deidre Havrelock and illustrated by Aphelandra by Jacob Grant

#### 3-5

Cloud Puppy by Kelly Leigh Miller Detective Sweet Pea: The Case of the Golden Bone by Sara Varon It Belongs to the World: Frederick Banting and the Discovery of Insulin by Lisa Katzenberger by Karla Arenas Valenti One Cool Duck #1: King of Cool by Mike Petrik The Great Lakes: Our Freshwater Treasure by Barb Rosenstock

#### 6-8

Forget-Me-Not Blue by Sharelle Byars Moranville I Felt Myself Slipping by Ray Nadine Kareem Between by Shifa Saltagi Safadi Rare Birds by Jeff Miller Stage Fright by Wendy Parris The Labors of Hercules Beal by Gary D. Schmidt

American Wings: Chicago's Pioneering Black Aviators and the Race for Equality in the Sky by Sherri L. Smith and Elizabeth Wein Dear Wendy by Ann Zhao Last On His Feet: Jack Johnson and the Battle of the Century by Youssef Daoudi and Adrian Matejka This Book Won't Burn by Samira Ahmed This Night Is Ours by Ronni Davis We Shall Be Monsters: A Novel by Alyssa Wees

Adult By Water Beneath the Walls: The Rise of the Navv SEALs by Benjamin H. Milligan Star Wars Dad Jokes: The Best Worst Jokes and Puns from a Galaxy Far, Far Away . . . . by Kelly Knox and illustrated by Johnny Sampson The Best Lies by David Ellis The Great Divide: A Novel by Cristina Henriquez The Wheel of the Year: An Illustrated Guide to Nature's Rhythms by Fiona Cook Woe: A Housecat's Story of Despair: (A Graphic Novel) by Lucy Knisley

# **Lake-Cook Distributors**

# Paperbacks Fast!

Class sets our specialty Grades 6 through 12

In Stock Orders Shipped Same Day

# 30% Discount

\*\*\$10.00 SHIPPING ON ALL ORDERS\*\*

Illinois Reading Lists Available

Monarch, Bluestem, Caudill and Abe Lincoln

Visit us on the web at

# www.lake-cook.com



Lake-Cook Distributors, Inc. 951 N. Old Rand Road, #114 Wauconda, IL 60084

> Phone 847-526-5877 Fax 847-526-5810

E-mail: sales@lake-cook.com



# **IRC Awards & Grants**

Are you interested in learning how to nominate individuals from your area for IRC awards or how to benefit from grant money that is available each year for various educational activities? To find out more about these IRC Awards and Grants, please visit the IRC website at <a href="https://www.illinoisreadingcouncil.org">www.illinoisreadingcouncil.org</a>.

Barack Obama Library Award. This award is a classroom library, valued at over \$1000, which was created in 2006 through a generous gift to the IRC from (then) Senator Obama. This collection is comprised of carefully selected literature that is "culturally relevant" for African-American readers and targets students in the middle-school (5th-8th) grade range. The award will go to a teacher in a predetermined IRC Region. Each year, the region will be announced on the IRC Website. Nominations are due by November 1st.

**Family Literacy Award.** This award recognizes an IRC member who promotes and supports parent involvement in children's reading. Nominations are due by November 1st.

Gene Cramer ICARE for Reading Award. The Illinois Council for Affective Reading Education recognizes an educator who has performed in an outstanding manner to show concern for the affective domain and who has performed lifelong reading habits among students. The Nomination Form is due by November 1st.

Hall of Fame Award. The IRC has designed the Hall of Fame to recognize significant contributions to reading or reading education. The award will be given at the annual conference. The immediate Past President shall receive the nomination forms and final determination will be made by the Executive Committee no later than 60 days prior to the Annual Meeting. Deadline: Nomination Forms are due by November 1st.

**International Grant.** The International Committee of the Illinois Reading Council has created a grant to promote literacy projects internationally. The maximum amount per grant is \$1,000. The application deadline is May 1st.

**IRC Service Award.** The IRC will present the IRC Service Award (formerly known as the Certificate of Recognition) at the annual statewide conference. Certificates are awarded to the most deserving individuals who meet the criteria listed. Deadline: Nomination Forms are due by November 1st.

Jerry Johns Reading Educator of the Year Award. This award recognizes outstanding teachers who make contributions in promoting literacy among students, colleagues, and school communities. Application Form, letters of recommendation, and your philosophy statement are due by November 1st.

Literacy Support Grant. The Illinois Reading Council will award financial grants to local and special interest councils and individual council members for the purpose of promoting literacy development in the school and community, and/or providing professional development opportunities related to the improvement of reading and writing instruction. The application deadline is May 1st.

Prairie State Award for Excellence in Writing for Children. This award recognizes an Illinois Children's Young Adult Author whose body of work demonstrates excellence, engenders a love of literature, and embraces an important part of the mission of the Illinois Reading Council—to promote lifelong literacy. Nominations are due by June 15th.

Static Stick Decal Design Contest. Students in grades 4, 5, or 6 are encouraged to create an original design promoting reading. The winning design is printed on static stick decals. Entries must be postmarked no later than January 15th.

# Request for Membership on IRC Standing and Special Committees

Please consider becoming more involved in the Illinois Reading Council. Members of the local reading councils may submit their own names for consideration. Below are brief descriptions of committee goals.

# **IRC STANDING COMMITTEES:**

**Budget, Finance, and Strategic Planning Committee** - Prepare a yearly budget, report on the audit, and review dues structure. Work to establish a well-defined vision for the future of IRC.

Bylaws, Policies and Procedures Committee - Review and update the IRC bylaws and policies.

Conference Committee - Make plans for the annual conference of the council.

Membership Committee - Stimulate membership of ILA, state, local, and special interest councils.

Nominating Committee - Prepare a slate of candidates for IRC Vice President, Recording Secretary, and Treasurer.

Organization/Council Bylaws Committee - Act as liaison between ILA and local and special interest councils.

# **IRC SPECIAL COMMITTEES:**

Advocacy Committee - Gather and disseminate information concerning legislation related to reading.

Book Club Committee - Host four virtual book clubs in the spring, summer, fall, and winter.

**Educational Media Committee** - Assist state, local, and special interest councils with newspapers in education and with the integration of technology and literacy.

Family Literacy Committee - Collect and disseminate information concerning adult, parent, and family literacy.

**ILA Exemplary Reading Program Award Committee** - Assist ILA in recognizing outstanding reading and language arts programs in Illinois schools.

Illinois Reads Committee - A yearly statewide project to encourage reading for all Illinois citizens.

**International Projects Committee** - Address issues, provide resources, and encourage others to become involved in literacy projects in third world countries.

IRC Literacy Support Grants Committee - Recommend financial grants for literacy projects.

Jerry Johns Reading Educator of the Year Award Committee - Recognize an outstanding teacher contributing to literacy.

**Obama Literacy Fund Committee** - Promote the importance of multicultural literature and focus on providing multicultural literature for teachers' use.

Prairie State Award Committee - Review nominations to select an outstanding Illinois children's/YA author.

**Professional Learning** - Share best practices in educational initiatives and effective professional development to support all grade levels and content areas.

**Publicity and Publications Committee** - Provide templates and support to IRC and local councils to promote membership and events. Provide guidance in creating and publishing IRC materials.

Sticker Design Contest Committee - Promote the Static Sticker Decal Contest that encourages children to read.

# Please complete the information below and mail the form to: Illinois Reading Council, 1100 Beech St, Building 8, Suite 2, Normal, IL 61761

I wish to be considered for membership on the	following committee(s)	)		
Name				
Reading Council				
Address				
City				Zip
Telephone: Home	School		Email	

# Calls for Contributions for Future Issues of the Illinois Reading Council Journal

The Illinois Reading Council Journal seeks manuscripts dealing with topics, issues, and events of interest to educators involved in literacy programs at all levels of education.

# **About The Review Process**

The complete review process takes approximately 10 to 16 weeks. Upon receipt of a manuscript, an initial review will be conducted and feedback sent to the author. Manuscripts accepted for peer review will be evaluated by at least two reviewers who are uninformed as to the identity of the author. The editor will compile notes from the reviewers and send feedback to the author, including whether the article has been accepted for publication and any requests for revision. Manuscripts are evaluated in terms of interest, quality of writing, appropriate documentation of ideas, uniqueness, and needs of the journal. Research articles should include a clear description of the methodology and should be written in a style that will be readable by classroom teachers. The final decision for acceptance of manuscripts resides with the editor. Please review articles in the journal before submitting manuscripts for consideration. Any questions about the submission process should be directed to Roxanne Owens, IRCJ Editor, by e-mail at ircjournal@illinoisreadingcouncil.org.

# **Short Submissions**

For each issue, short items such as original poems, cartoons, artwork, or personal anecdotes may appear throughout the journal. Such submissions should be one-half page to one page in length, double-spaced, and word-processed. Front and back cover art is also accepted. The editor selects these items.

If you have questions about the submission process, please e-mail Roxanne Owens, *IRCJ* Editor, at IRCJournal@illinoisreadingcouncil.org.

# **IRCJ** Submission Guidelines

Article submissions should be eight to 25 double-spaced pages, including references. Please prepare and submit your manuscript consistent with the following guidelines.

# **Manuscript Submission Guidelines**

NEW! You can now submit your article online at http://illinoisreadingcouncil.org/ircjournalsubmission.html:

- Anonymize the Manuscript Text: Remove any names or references to the author(s) and affiliated institutions (clearly marked placeholders may be employed, e.g., [Author Name]; [Name of Institution]).
- Text Formatting: In general, apply APA style guidelines (7th ed.) to your text (e.g., Times New Roman 12 point or a similar serif font, double spaced, 1-inch margins, etc.).
- File Type: Save the manuscript as a MS Word document .doc or docx. (MS Word is used to provide in-text comments and revisions, so please do not submit pdf., .pages or .rtf.)
- File Name: This should conform to the following format: article v1\_{title of article}\_mm-dd-yy
   Example: article v1\_Reading is essential\_5-10-20
- Download the cover letter template from the submission webpage and fill it out.
- Rename the cover letter file name as follows: cover\_{title of article}\_mm-dd-yy
- Example: cover\_Reading is essential\_5-10-20

Additional questions can be sent to

# IRCJournal@illinoisreadingcouncil.org



1100 Beech Street Building 8, Suite 2 Normal, IL 61761 Phone: (309) 454-1341

Fax: (309) 454-3512

E-mail: irc@illinoisreadingcouncil.org
Website: www.illinoisreadingcouncil.org
Twitter: @ILReadCouncil #ircreads
Instagram: instagram.com/ilreadcouncil
Pinterest: pinterest.com/illinoisreading
and join us on Facebook!

# 2024-2025 Officers and Staff

# President

Melissa Stinnett president@illinoisreadingcouncil.org

# President-Elect

Cindi Koudelka presidentelect@illinoisreadingcouncil.org

# Vice President

Deborah Augsburger vicepresident@illinoisreadingcouncil.org

# Secretary

Melissa Wheeler recordingsecretary@illinoisreadingcouncil.org

# Past President

Julie Hoffman pastpresident@illinoisreadingcouncil.org

## Treasurer

Diana Wilkie treasurer@illinoisreadingcouncil.org

# **ILA State Coordinator**

Amy Davis ilastatecoordinator@illinoisreadingcouncil.org

# **Director of Membership**

Donna Herman membershipdirector@illinoisreadingcouncil.org

# **Executive Director**

Carrie Sheridan carrie@illinoisreadingcouncil.org

# Editor of Illinois Reading Council Journal

Roxanne Owens ircjournal@illinoisreadingcouncil.org

The state of the s			
Acading Council	MEMBEF	SHIP FOR	M
1100 Beech Street, Buildin Normal IL 61761	g 8, Smte 2 Phi Fas	ne 309-454-1341 : 309-454-3512	Email: tre@illinorsreadingconnetling Web: www.illinorsreadingcounciling
Please print or complete	the form online.		
Last Name	Fir	st Name	Middle Initial
Address		E-mail	
City	State	Zip	County
Home Phone ( )		Bus. Phone ( )	
School Name	Distr	iet	City
Business/Institution			City
Are you a Preservice Teacher?	yes no Colleg	ge/University	
	nembership in the IRC, as well as ital interest council. You must select ted on the back.	more than one council, each ad-	p for IRC and one council. If you join
IRC Membership of Current issues will wish to purchase a Feturn this form with pa Illinois Reading C	ouncil (Sorry, no P.O.'s accept	If you year. TOTALAMOUNT I	urnal
ATTN: Membershi 1100 Beech St, Buildin Normal, IL 61	g 8, Suite 2 Cardholder's Name		Credit Card Mo. Yr.
Paying by credit card? A \$2 service Join Online or Fax: 309-	454-3512 Cardholder's Addre	Comment to the comment of the commen	CVV Code
_	Carried Manager Contraction	o our members, IRC requests the fo	Howing information.  Professional Areas of Interest (Check 3)
Are you a member of the Intage a yes membersh b no	ernational Literacy Association ip # expir	(ILA)? ] ation date	a. administration b. adult literacy c. affective reading d. assessment
Age a 18-24 b 25-39 c 40-54 d 55 and over  Present Position	Years in Education Profession  a 0.4  b 5-14  c 15-29  d 30 and over	Highest Degree Earned  a Bachelors b Masters c Doctorate	e. children's literature  f. comprehension g. content area reading h. family literacy i. holistic reading j. multilingual/multicultural k. newspapers in education 1. parents and reading
Classroom Teacher: a preschool	Administrator: a curriculum/reading	Other: a librarian	m reading for gifted students n research
b. K-3 c. 4-6 d. middle school/jr. high e. high school f. post Secondary	supervisor b building principal c superintendent d other	bparent c special ed. teacher d gifted/talented teacher e Title I /remedial f reading specialist g retired	ostudy skills pteacher education qtechnology in reading rTitle l/remedial reading syoung adult literature tyoung authors/writing

Membership Form **83** 

# Illinois Reading Council Membership Locations of IRC Local & Special Interest Council Regions by Counties

The annual membership of \$50 includes membership in the Illinois Reading Council and a local or special interest council. The annual preservice teacher membership is \$30 for one who has not been certified in the teaching profession and is working toward an initial teaching certificate. Please select the council(s) you wish to join from the list below. Residence in any of the designated council counties you join is not required. If you join more than one local or special interest council at this time, each additional council is \$15. Preservice teachers pay \$5 for each additional council. IRC Membership comes with online access to the webinars, book clubs, IRC Journal, and more. The IRC Journal and other membership benefits will also be sent by email to you. If you wish to purchase a print journal, it is an additional \$20 per year. Follow the steps on the front of this form.

REGION 4	REGION 7	
Black Hawk Reading Council - (Rock Island, Mercer, Western Henry & Whiteside)  Illinois Valley Reading Council - (Stark, Putnam, Marshall, Peoria, Woodford, Tazewell, Eastern Fulton, Mason)  Mississippi Valley Reading Council -	East Central-EIU Reading Council (Moultrie, Shelby, Cumberland, Coles Clark, Edgar, Douglas)  Illini Reading Council - (Champaign Piatt, Southern Ford)  Vermilion Valley Reading Council - (Vermilion)	
(Adams, Brown, Pike, Scott, Greene, Calhoun)	REGION 8	
Western Illinois Reading Council - (Henderson, Warren, Knox, McDonough, Hancock, Schuyler, Western Fulton)	Lewis and Clark Reading Council (Macoupin, Jersey, Madison, St. Clair Monroe, Washington, Clinton)  National Road Reading Council	
REGION 2 REGION 5		
South Suburban Reading Council -	REGION 9	
(Those parts of Cook Co. bounded on west by Will-Cook Rd., north by 115th St., and/or Chicago City limits)  Two Rivers Reading Council - (Kankakee, Iroquois, Northern Ford)  Will County Reading Council - (Will)	<ul> <li>South Eastern Reading Council -         (Lawrence, Richland, Crawford, Jaspe Edwards, Clay, Wabash, Wayne, White</li> <li>Southern Illinois Reading Council (Jefferson, Randolph, Perry, Franklin, Williamson, Saline, Gallatin, Union, Johnson, Pope, Alexander, Hardin, Pulaski, Massac, Jackson, Hamilton)</li> </ul>	
REGION 6	REGION 10	
Central Illinois Reading Council - (Logan, Menard, Cass, Morgan, Sangamon, Christian, Montgomery)  Macon County Reading Council - (Macon)  MID-State Reading Council - (McLean, DeWitt)	CIRP - (College Instructors of Reading Professionals)  ICARE - (Illinois Council for Affective Reading Education)  SRL - (Secondary Reading League)	
	Black Hawk Reading Council (Rock Island, Mercer, Western Henry & Whiteside)  Illinois Valley Reading Council (Stark, Putnam, Marshall, Peoria, Woodford, Tazewell, Eastern Fulton, Mason)  Mississippi Valley Reading Council (Adams, Brown, Pike, Scott, Greene, Calhoun)  Western Illinois Reading Council (Henderson, Warren, Knox, McDonough, Hancock, Schuyler, Western Fulton)  REGION 5  South Suburban Reading Council (Those parts of Cook Co. bounded on west by Will-Cook Rd., north by 115th St., and/or Chicago City limits)  Two Rivers Reading Council (Kankakee, Iroquois, Northern Ford)  Will County Reading Council (Will)  REGION 6  Central Illinois Reading Council (Logan, Menard, Cass, Morgan, Sangamon, Christian, Montgomery)  Macon County Reading Council (Macon)  MID-State Reading Council	

